

Autostoel GR0123

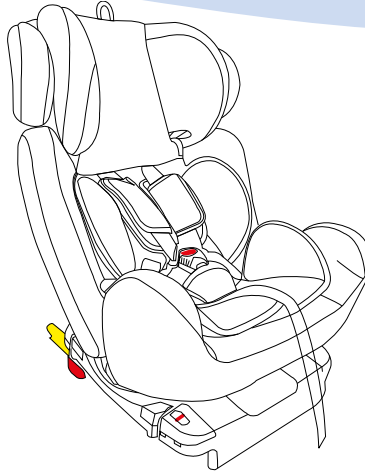
Siège auto GR0123

NATTOU®

loves your baby

Ref.: NAT-0123-ISO

913052



ECE R44/04

UNIVERSAL/
ISOFIX UNIVERSAL
GR0+ 0-13KG Y
UNIVERSAL/
SEM-UNIVERSAL
GR1 9-18KGS Y
UNIVERSAL/
SEM-UNIVERSAL
GR II, III 15-36KG

E8

0410409

NL

Alle foto's en tekeningen in deze handleiding zijn louter informatief en zijn niet contractueel bindend. Veranderingen kunnen op elk moment doorgevoerd worden omwille van technische of commerciële redenen.

Conform aan de veiligheidsvereisten

Deze autostoel is ontworpen voor een kind van 0 tot 36 kg, voldoet aan de eisen van de Europese veiligheidsnormen ECE R44/04 en is geschikt voor de groepen 0 + I + II + III (0-36 kg)

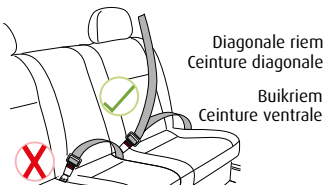
BELANGRIJK: Voor de veiligheid van uw kind is het belangrijk deze handleiding aandachtig te lezen voor installatie en te bewaren.

Dank u voor uw aankoop van deze autostoel. Dit kinderzitje is goedgekeurd in overeenstemming met de regelgeving ECE-R44/04, en onder een streng kwaliteitscontrole programma vervaardigd. Volg alle instructies aangeduid op deze autostoel en de schriftelijke instructies voor installatie en gebruik van dit autostoel. Het niet volgen van alle instructies kan leiden tot ernstige letsels of de dood bij een ongeval.

GEbruIK - PLAATSEN VAN DE AUTOSTOEL IN DE WAGEN.

Deze autostoel kan gebruikt worden naar voren gericht en naar achteren gericht in een autozetel met 3-punts veiligheidsgordel (buik en schouder) in overeenstemming met de Europese norm ECE44 of gelijkwaardig.

Gebruik de autostoel niet in een autozetel uitgerust met een frontale airbag. Alleen gebruiken in een autozetel voorzien van een 3-punts gordel



Diagonale riem
Ceinture diagonale

Buikriem
Ceinture ventrale

Conforme aux exigences de sécurité

Ce siège est prévu pour un enfant de 0 à 36 kg, remplit les conditions des standards de sécurité européen ECE R44/04 et est adapté pour les Groupes 0+ I+II+III (0-36KG)

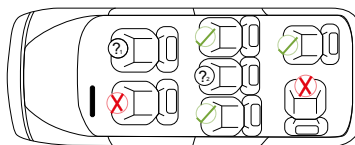
IMPORTANT : Pour la sécurité de votre enfant, veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant l'installation et le garder.

Nous vous remercions de votre achat siège d'auto pour enfant. Ce siège auto a été fabriqué selon un programme de qualité strict. S'il vous plaît suivez toutes les instructions marquées sur ce siège-auto et dans les instructions écrites avant d'installer et d'utiliser ce dispositif de retenue pour enfant.

Le non respect des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort dans un accident.

UTILISATION - INSTALLATION DU SIÈGE-AUTO DANS LE VÉHICULE

Ce siège-auto peut être utilisé face à la route ou dos à la route avec un siège de voiture équipé d'une ceinture 3 points (ventrale + scapulaire) en accord avec les normes européennes ECE44 ou équivalent.



Ne pas installer le siège-auto si le siège du véhicule est équipé d'un airbag frontal. Uniquement utiliser sur un siège équipé d'une ceinture 3 points

FR

Toutes les photos de ce manuel sont fournies à titre indicatif et ne sont pas contractuelles. Des changements peuvent intervenir à tous moments à cause d'impératifs techniques ou commerciaux.

Gebruiksaanwijzing - Mode d'emploi

MEDEDELING VOOR DE GEBRUIKER

1. Dit is een autozit goedgekeurd krachtens Reglement ECE44/04, voor 3 verschillende types van installatie:
 - Met behulp van het ISOFIX-en top anker verankeringsystemen, wordt het toestel ingedeeld als een "universeel" voor groep 0 (0-13 kg).
 - Het gebruik van de autozit zonder de optionele ISOFIX, met de 3-punts autogordels, wordt het toestel ingedeeld als een "universeel", voor GR 1/2/3 (9-36 kg).
 - Met behulp van de optionele ISOFIX, met de 3-punts autogordels, wordt het toestel ingedeeld als een "semi-universeel" apparaat dat geschikt is voor gebruik op de in de relatieve "Lijst van goedgekeurde voertuigen", voor groep GR 1/2/3 (9-36 kg).
2. Het systeem kan waarschijnlijk op correcte wijze worden geïnstalleerd als de voertuigfabrikant in de gebruiksaanwijzing bij het voertuig verklaart dat het voertuig met een „universeel” kinderbeveiligingssysteem voor deze leeftijdsgroep is uitgerust.
3. Om de "universele ISOFIX-systeem" te gebruiken, is het goedgekeurd krachtens ECE R44/04 voor algemeen gebruik in voertuigen met ISOFIX-verankeringsystemen. Het zal passen in voertuigen met posities goedgekeurd als ISOFIX posities (zoals beschreven in het handboek van de auto), afhankelijk van de categorie van het autozit en de fixaties.
4. De officiële benaming van deze autozit is: ISOFIX grootte klasse B1.
5. Als u twijfelt, raadpleeg de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem of de verkoper.

NOTE POUR L'UTILISATEUR

1. Ce siège auto répond aux normes ECE44/04 pour 3 différentes types d'installation.
 - Utilisation de l'isofix et du système d'encrage supérieur. Le système est classé comme « universel » pour groupe 0 (0-13 kg) .
 - Utilisation sans l'isofix optionnel , avec la ceinture de sécurité 3 points du véhicule, le siège est qualifié d' « universel » pour GR 1/2/3 (9-36 kg).
 - Utilisation avec isofix optionnel avec la ceinture de sécurité 3 points du véhicule: le siège est considéré comme « semi-universel » qui est compatible pour l'utilisation avec des véhicules qui sont dans la liste des véhicules compatibles pour GR 1/2/3 (9-36 kg).
2. Une compatibilité correcte est possible si le constructeur du véhicule a déclaré dans son mode d'emploi du véhicule que celui-ci est capable d'accepter un siège auto universel pour ce groupe d'âge.
3. Pour utiliser le système universel Isofix comme approuvé dans la réglementation ECE R44/04, il faut que le véhicule soit compatible avec les systèmes d'encrages Isofix. Ce siège s'adaptera dans les positions approuvées comme « positions Isofix » (comme détaillé dans le mode d'emploi du véhicule), dépendant de la catégorie du siège-auto et des fixations.
4. L'appellation officielle de ce siège-auto est: ISOFIX classe B1
5. En cas de doute, consultez le fabricant ou le revendeur de ce siège.



- Plaats de autostoel nooit op een zitplaats in voertuigen uitgerust met een actief airbagsysteem.
- Alleen geschikt als de goedgekeurde voertuigen zijn uitgerust met een 3-punts veiligheidsgordels, van VN / ECE-reglement No.16 of andere gelijkwaardige normen goedgekeurd.

BELANGRIJK — BEWAAR VOOR LATER GEBRUIK — ZORGVULDIG TE LEZEN

WAARSCHUWINGEN: De juiste installatie van de veiligheidsgordel, inachtneming van de rode markering gelegen tussen het onderstel en de zitbasis is essentieel voor de veiligheid van het kind. • Laat uw kind nooit alleen zonder toezicht in een voertuig. • Gebruik een autostoeltje nooit op de passagierzetel met een frontale airbag dit is gevaarlijk. Deze autozit mag alleen in een autozetel met zijdelingse airbags geïnstalleerd worden.

- Ne placez jamais le siège-auto dans un siège de la voiture équipé d'un système d'airbag actif.
- Seulement utilisable sur les véhicules approuvés équipés de trois points ceintures de sécurité, approuvés au règlement CEE / NU n ° 16 ou d'autres normes équivalentes.

IMPORTANT — À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE — À LIRE SOIGNEUSEMENT

AVERTISSEMENTS: L'installation correcte de la ceinture de sécurité respectant les marques rouges situées entre la carrosse et la base du siège, est d'une importance vitale pour la sécurité de l'enfant. • Ne jamais laisser l'enfant seul dans le véhicule. • Ne pas utiliser ce siège auto sur un siège équipé de l'airbag frontal car dangereux. Seulement ce siège auto doit être installé sur un siège muni des airbags latéraux.

- Voor het gebruik van dit product, lees dan dit zorgvuldig manuël/instructions. Dit product is een beveiligingsproduct en slechts een is veilig aandachtig de instructies te volgen.
- Dit product is ontworpen om in de rijrichting te worden geïnstalleerd met de 3 punten veiligheidsgordel goedgekeurd ECE R16 of gelijkwaardig accreditatie.
- Dit product kan worden gebruikt op de voorste en achterste zitplaatsen van het voertuig. Toch adviseren wij u om bij voorkeur op de achterbank te gebruiken.
- Dit product heeft met succes aan de strengste Europese veiligheidsnormen controles (ECE R44 / 04) en is in overeenstemming met de groep I (9-18 kg) met ISOFIX en Top TEHER systemen, groep II (15-25 kg), en groep III (22-36kg) met 3-punts gordel of riem 3 punten en de optionele Isofix.
- Na een ongeluk is het niet veilig vanwege de schade, zelfs als het niet zichtbaar is. Daarom moet de autozit veranderd worden. De veiligheid van deze autostoel kan worden gegarandeerd door de fabrikant aan de koper van deze autostoel. Wij raden u af om deze tweedehands te gebruiken, omdat de onzekerheid van het gebruik daarvan.
- De harnasbeschermers zijn belangrijk voor de veiligheid van het kind en moeten altijd gebruikt worden. Zorg ervoor dat alle apparaten en voorwerpen die verwondingen in geval van een ongeval kan veroorzaken goed vastzitten.
- Het wordt aanbevolen deze autostoel niet te gebruiken vijf jaar na de productie datum. De eigenschappen van dit product kunnen beschadigd zijn als gevolg van, bv. de veroudering van de kunststof, ook al is dit niet zichtbaar. De bewegende delen van het autozitje moeten niet worden gesmeerd.
- De autostoel mag niet zonder de hoes gebruikt worden. Gebruik altijd de originele hoes voor de beste veiligheid van kinderen. De stoel dient te worden vastgezet met de veiligheidsgordel van de auto, zelfs als geen kind in zit kan een slecht vastgemaakte autozit schade aan andere passagiers in geval van plotseling remmen veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de zitting niet beschadigd raakt door het plaatsen tussen de bagage of eronder, of tussen de verstelbare stoelen of worden gevangen bij het sluiten van de deur, etc. ... Het product in geen geval veranderen als dit de veiligheid van het kind in gevaar kan brengen.
- Niet blootstellen aan zonlicht, de plastic en metalen onderdelen kunnen heet worden. We raden aan het beschermen met een doek.
- Gebruik altijd de autostoel zelfs voor korte ritten omdat de meeste ongevallen gebeuren op korte trips. Vergeet niet om regelmatig te stoppen, zodat het kind zal ontspannen tijdens een lange reis.
- Je moet het goede voorbeeld geven dus vergeet niet om altijd de veiligheidsgordel dragen. Laat kinderen niet spelen met de haak van het harnas. Neem contact op met uw leverancier met eventuele claims of in geval van twijfel. Deze autostoel kan als veilig worden gebruikt in de meeste voertuigen. Echter, sommige zetels vast en gordels voorzien zijn installatie niet mogelijk. In dit geval moet u de juiste auto stoel te vinden.
- De fabrikant garandeert de kwaliteit van het product, met uitzondering van tweedehands producten.

- Avant chaque utilisation de ce produit, lisez attentivement ce manuël/instructions. Ce produit est un produit de sécurité et seulement celui-ci est sûre suivant scrupuleusement ce manuel d'instructions.
- Ce produit est conçu pour être installé dans le sens de la marche et doit être installé avec la ceinture de sécurité de 3 points homologuée ECE R16 ou homologation équivalente.
- Ce produit ne peut être utilisé sur les sièges avant et arrière du véhicule. Néanmoins, nous vous conseillons de l'utiliser de préférence sur les sièges arrière.
- Ce produit a passé avec réussite les contrôles les plus strictes de sécurité Européens (ECE R44/04) et est compatibles avec le Groupe I (9-18kg) avec les systèmes d'attache Isofix, le Groupe II (15-25 kg) et le Groupe III (22-36kg) avec la ceinture 3 points ou la ceinture 3 points et l'Isofix optionnel.
- Après un accident, peut ne plus être sûre dû aux dommages causés, même si ce n'est pas apparent. Par conséquent ce siège devrait être changé. La sécurité de ce siège auto peut être garantie par le fabricant à l'acheteur de ce siège auto. Nous conseillons ne pas utiliser ce produit de seconde main, car incertitude de l'usage de celui-ci.
- Les coussinets du harnais sont importants pour la sécurité de l'enfant et doivent toujours s'utiliser. Assurez-vous que tout l'équipement et les objets qui pourraient causer des dommages en cas d'accident soient bien fixés.
- Il est recommandé ne pas utiliser ce siège auto après 5 ans de sa fabrication. Les propriétés de ce produit peuvent se détériorés dû, par exemple, au vieillissement du plastique même si ceci n'est pas visible. Les parties mobiles du siège auto ne doivent pas être lubrifiées sous aucun prétexte.
- Le siège auto ne peut être utilisé sans la housse. Toujours utiliser la housse originale pour la meilleure sécurité de l'enfant. Le siège doit être fixé avec la ceinture de sécurité du véhicule, même si l'enfant ne va pas dedans car un siège mal assuré peut provoquer des dommages aux autres passagers en cas de freinage brusque.
- Assurez-vous que le siège ne s'abîme pas en l'installant entre l'équipage ou bien sous celui-ci, ou bien entre les sièges ajustables ou qu'il soit pris au piège lors de la fermeture de la portière, etc...
• Ne pas modifier le produit sous aucun prétexte car ceci pourrait mettre en péril la sécurité de l'enfant.
- Ne pas exposé au soleil car les parties en plastique et métal seront chaudes. Nous conseillons de la protéger avec un linge.
- Toujours utiliser le siège auto même en trajets de courte durée car la majeure partie des accidents se produisent sur les courts trajets. N'oubliez-pas de vous arrêter souvent afin que l'enfant se relaxe lors d'un long voyage.
- Vous devez donner l'exemple donc rappelez-vous de toujours porter la ceinture de sécurité. Ne laissez pas l'enfant jouer avec le crochet du harnais de sécurité. Contactez avec votre fournisseur en cas de réclamation ou en cas de doutes. Ce siège auto peut être utilisé de forme sûre dans la majorité des véhicules. Néanmoins, sur certains sièges les ceintures sont fixes et pour autant son installation n'est pas possible. Dans ce cas, vous devrez trouver le siège auto adéquate.
- Le fabricant garantit la qualité du produit, à l'exclusion des produits de seconde main.

KENMERKEN VAN DE AUTOSTOEL

CARACTÉRISTIQUES DU SIÈGE D'AUTO

Hoofdsteen instelhendel
Ajusteur de hauteur de l'appui-tête

Riemgeleider haak
Crochet de guidage de ceinture

Rugleuning
Dossier

Isofix ontgrendelknop
Isofix bouton de déverrouillage

Isofix aansluiting
Connecteur Isofix

Top Isofix riem
Sangle du Top isofix

Harnas connector
Connecteur d'harnais

Hoofdsteen
Appui-tête

Schouderriemen
Sangles d'épaules
Schouderbeschermer
Protection épaules

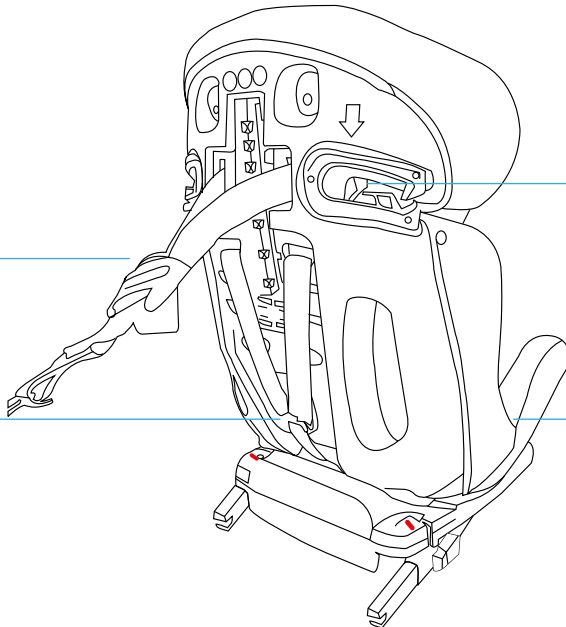
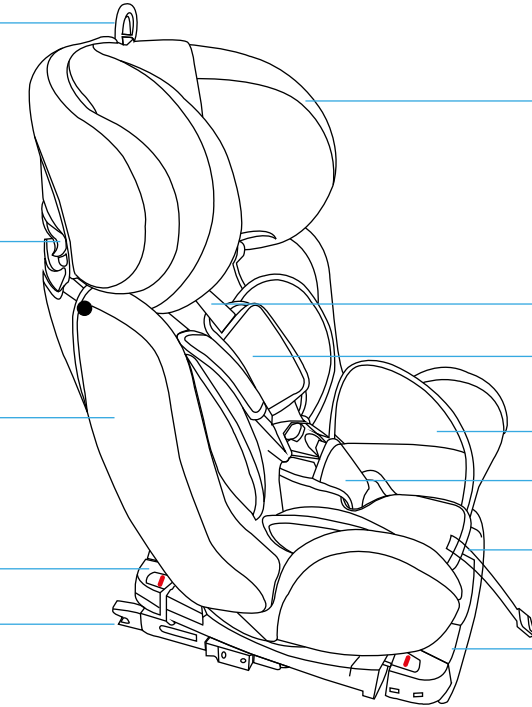
Zitverkleiner
Réducteur
Gespbeschermer
Protection de boucle

Regelknop
Bouton de réglage

Basis
Base

Auto riemgeleider
Guide pour la ceinture
de voiture

Auto riemgeleider
Guide pour la ceinture
de voiture

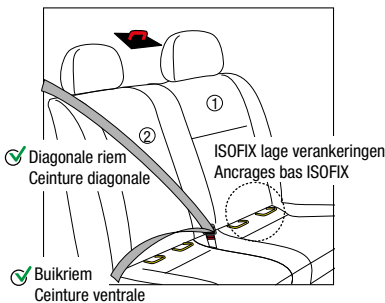


DE VEILIGHEIDSGORDEL VAN HET VOERTUIG

WAARSCHUWING: de autostoel mag niet in een stoel met een airbag worden geïnstalleerd.

OPMERKING: Wanneer u de ISOFIX gebruikt kan u de ISOFIX-geleiders in de ISOFIX-verankeringen op het voertuig steken.

- Bij gebruik in een voertuig zonder Isofix, duw de ISOFIX-verankeringen in de geleiders om te voorkomen dat de ISOFIX-bevestigingen het zitoppervlak van het voertuig beschadigen.
- Indien geïnstalleerd met ISOFIX-verankeringen en topriem, is dit type kinderveiligheidszitje geschikt om te worden bevestigd op de stoelposities van de auto's die zijn uitgerust met een ISOFIX-systeem dat is gemonteerd volgens ECE R14.
- Wanneer geïnstalleerd met een 3-puntsgordel, is dit type kinderzitje geschikt voor de auto die is uitgerust met de 3-puntsgordels en is goedgekeurd door ECE R16. Het is niet geschikt voor de auto die alleen is uitgerust met 2-punts veiligheids gordels.

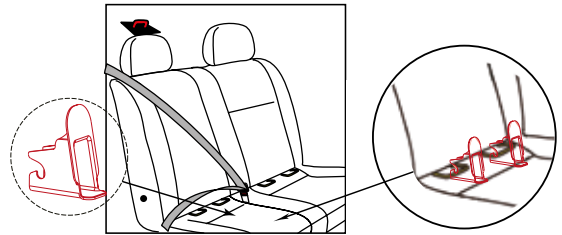


LA CEINTURE DE SÉCURITÉ DU VÉHICULE

AVERTISSEMENT : le siège-auto ne peut être installé dans un siège équipé d'un airbag

REMARQUE: Lorsque vous utilisez ISOFIX, vous pouvez insérer les guides ISOFIX dans les ancrages ISOFIX du véhicule.

- Pour une utilisation dans une voiture sans ISOFIX, les ancrages ISOFIX aux deux extrémités ne doivent pas être sortis pour éviter de déchirer le tissu du siège.
- Lorsqu'il est installé avec des ancrages ISOFIX et une attache supérieure, ce type de siège de sécurité pour enfant est adapté pour être fixé dans les positions d'assise des voitures équipées du système ISOFIX qui sont installées conformément à la norme ECE R14.
- Lorsqu'il est installé avec une ceinture à 3 points d'attache du véhicule, ce type de siège de sécurité pour enfant convient aux voitures équipées des ceintures à 3 points d'attache et approuvées par la norme ECE R16. Il ne convient pas à la voiture équipée uniquement de ceintures de sécurité à 2 points.



JIJSTE HOOGTE VAN DE SCHOUDERRIEMEN

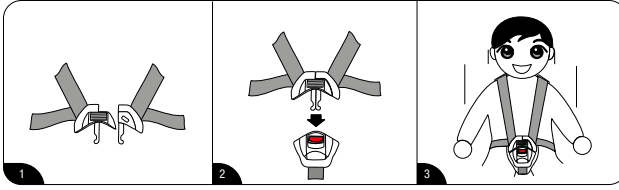


HAUTEUR CORRECTE DES SANGLES SCAPULAIRES

Controleer altijd dat de schouderriemen op de juiste hoogte zitten voor uw kind. De schouders van uw kind moeten zich altijd onder de riemopeningen bevinden.

Toujours vérifier que les sangles scapulaires sont à bonne hauteur pour votre enfant. Les épaules de votre enfant doivent toujours être en dessous des fentes du harnais.

HOE HET AUTOSTOEL VEILIGHEIDSRIEM VASTMAKEN?



- Stap 1 :** breng de 2 metalen gedeeltes van de gesp samen
- Stap 2 :** Steek de metalen gedeeltes in het bovenste gedeelte in de centrale gesp totdat u een klik hoort
- Stap 3 :** Controleer altijd dat de centrale riem goed vastzit door eraan te trekken zodat u er zeker van bent dat deze goed gesloten is.

Om het harnas los te maken drukt u op de centrale rode knop naar beneden.

Aanpassen van de veiligheids gordel

Trek de riemen naar boven om de slapte te verwijderen en trek de verstelband totdat het harnas strak is. De gordel moet zo nauwkeurig mogelijk worden aangepast aan de grootte kind zonder het te hinderen. Controleer de heupgordel van het harnas zich zo laag mogelijk bevindt naar de heupen toe en niet over de maag. Een los harnas kan gevaarlijk zijn. Controleer de gordelknop en trek aan iedere keer het kind in de zetel gaat zitten.

Om de gordel los te maken.

Het harnas lost door te drukken op de rode drukknop (onder de bekleding) op de voorkant van de zitting. Druk op de regelaar tijdens het invoeren van beide schouderriemen met je andere hand. Trek de riemen naar u toe om het harnas los te maken. Als u de riemen aanpast let erop dat u de riemen niet vastzet tijdens het duwen op de rode knop.

COMMENT ATTACHER LES HARNAIS DE SÉCURITÉ DU SIÈGE-AUTO ?

- Etape 1 :** mettez les 2 parties métalliques des connecteurs de boucle ensemble
- Etape 2 :** insérez les 2 parties métalliques du connecteur dans le haut de la boucle jusqu'à ce que vous entendiez « clic »
- Etape 3 :** Vérifiez toujours que le harnais de sécurité soit correctement verrouillé en tirant les sangles scapulaires vers le haut.

Pour libérer le harnais de sécurité, poussez sur le bouton rouge de la boucle vers le bas.

Ajustement du harnais

Tirez les sangles scapulaires vers le haut pour éliminer le mou de la partie ventrale puis tirez sur la sangle d'ajustement situé entre les jambes jusqu'à ce que le harnais soit serré. Le harnais doit être ajusté aussi serré que possible sans pour autant être inconfortable pour l'enfant. Un harnais lâche peut être dangereux. Vérifiez l'ajusteur de harnais et serrez le harnais chaque fois que vous placez l'enfant dans le siège.



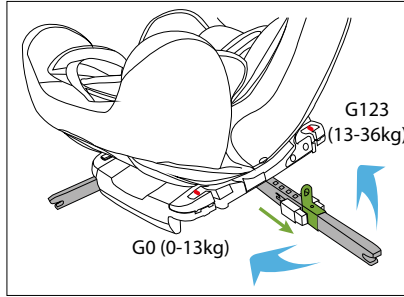
Relâchement du harnais

L'harnais peut être relâché en pressant sur le bouton ajusteur (en dessous du couvre-ajusteur) à l'avant du siège-auto. Pour relâcher, poussez sur le bouton ajusteur en même temps que vous tirez sur les bretelles vers vous.

AANPASSEN VAN DE ISOFIX

AJUSTER L'ISOFIX

Stap 1 : trek aan de knop
Stap 2 : draai de hendel naar de voorkant van autozit voor het gebruik in positie G0 en naar de achterkant van de autozit voor alle ander gebruik



Etape 1 : tirer sur le bouton
Etape 2 : amener la tige vers l'avant du siège pour une utilisation G0, et vers l'arrière du siège dans les autres utilisations

Installatie van de groep 0 voor kinderen met een gewicht tussen 0 en 13 kg met de isofix **Installation du groupe 0 pour les enfants pesant entre 0 et 13 kg avec l'isofix**

0+(0-13kg)

1 - tire au bouton
 2 - basculer vers la position la plus allongée

indicateur pour la position la plus allongée
 indicator voor de meest liggende positie

Kantel naar de meest liggende positie

0+(0-13kg)

assurez-vous que le siège est fermement appuyé contre le dossier du siège
 zorg ervoor dat de kinderzit stevig tegen de rugleuning van de stoel wordt gedrukt

0+(0-13kg)

CLICK

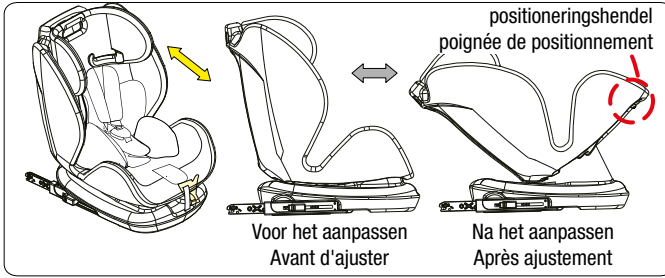
ATTENTION!
 l'indicateur isofix doit être vert
 isofix-indicator moet groen zijn

pusher sur le bouton
 druk op de knop

0+(0-13kg)

ATTENTION!
 l'indicateur de la sangle doit être vert
 de indicator van de riem moet groen zijn

AANPASSEN VAN DE AUTOZIT NAAR VERSCHILLENDE POSITIES

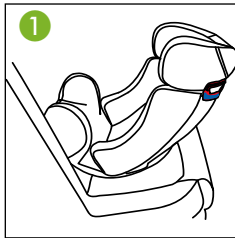


Het kinderzitje kan op 3 verschillende posities worden afgesteld: positie 1, 2 en 3.

- Als de kinderstoel met de rug naar de rijrichting wordt geïnstalleerd groep 0+, kan alleen positie 3 gebruikt worden.
- Als deze naar de rijrichting is geïnstalleerd kan positie 1 en positie 2 worden gebruikt groep 1/2/3.

Trek de positioneringshendel onder de voorkant van de stoel omhoog en trek de stoel naar voren of naar achteren. Kies de gewenste positie en laat de positioneringshendel los en druk totdat u een "klik" hoort.

Installatie van de groep 0 voor kinderen met een gewicht tussen 0 en 13 kg met met het 3punten veiligheids gordel van het voertuig



BELANGRIJK: ZONDER isofix alleen in deze configuratie.

Stap 1: Plaats het kinderzitje op de autozetel met het gezicht naar achteren gericht en zorg ervoor dat de kinderzit stevig tegen de rugleuning van de stoel wordt gedrukt. Neem het kussen eruit.

Stap 2: Laat de schouderriem van het voertuig door de bovenste geleider gaan.

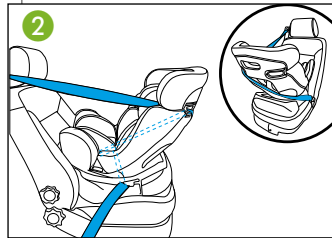
AJUSTEZ LE SIÈGE AUTO À DIFFÉRENTES POSITIONS D'INCLINAISON

Le siège auto peut être réglé sur 3 positions différentes: position 1, 2 et 3.

- Si le siège auto est installé dos à la route GROUPE 0+, seule la position 3 peut être utilisée.
- S'il est installé dans le sens de la route les positions 1, 2 peuvent être utilisées GROUPE 1/2/3.

Tirez le levier de positionnement sous l'avant du siège et tirez le siège vers l'avant ou vers l'arrière. Sélectionnez la position souhaitée et relâchez le levier de positionnement et appuyez jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».

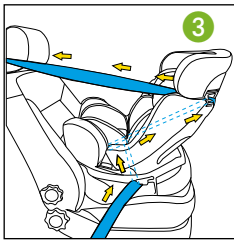
Installation du groupe 0 pour les enfants pesant entre 0 et 13 kg avec la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule



IMPORTANT: SANS isofix uniquement dans cette configuration.

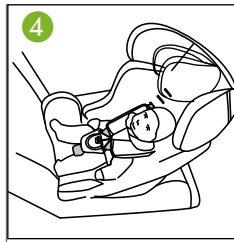
Étape 1: Placez le siège enfant sur le siège arrière et assurez-vous que le siège est fermement appuyé contre le dossier du siège. Enlevez le coussin.

Étape 2: Passez la ceinture (voiture) d'épaule dans le guide de ceinture supérieur.



Stap 3 : Steek de buikriem door de andere zijde van de gordelgeleider van het kinderzitje. Bevestig vervolgens in de gesp van het voertuig tot u een "klik" hoort. Controleer opnieuw de autogordel want die moet goed vergrendeld zijn en trek eraan om dit te controleren. Plaats ten slotte het kussen terug op het kinderzitje.

Stap 4 : Plaats uw kind in de autozit. Controleer dat de hoogte van de schouderriemen op de juiste positie zitten en maak de gesp vast. (p. 6)

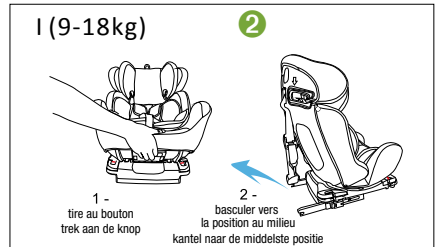
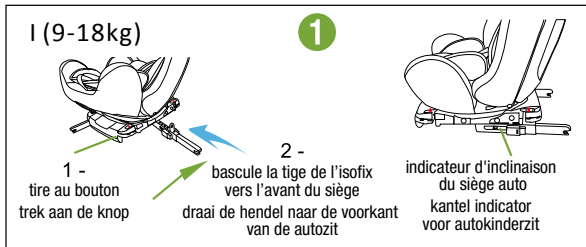


Étape 3 : Passez la ceinture abdominale de l'autre côté du siège auto et attachez la dans la boucle du siège du véhicule et attendez le «clic». Vérifiez à nouveau que la boucle du siège est correctement verrouillée et tirez sur la ceinture pour vous assurer qu'elle est bien serrée. Enfin, remplacez le coussin sur le siège auto.

Étape 4 : Placez votre enfant dans le siège auto. Vérifiez la hauteur des ceintures et attachez la boucle centrale. (voir p. 6)

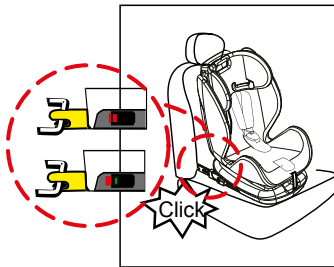
INSTALLATIE NAAR DE RIJRICHTING MET ISOFIX-VERANKERING (GROEP 1, 9-18 KG)

INSTALLATION FACE À LA ROUTE AVEC ANCRAGE ISOFIX (GROUPE 1, 9-18 KG)

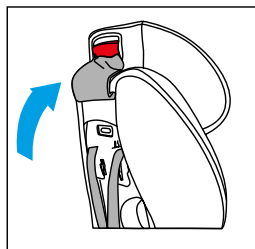


BELANGRIJK: het kind heeft 9 kg, verwijder het kussen.

Stap 3 : Plaats het autostoel op de autozetel naar voren gericht. Plaats de ISOFIX-opzetstukken in de hulp hulzen en plaats ze in ISOFIX verankeringen. Zorg ervoor dat u een "klik" hoort en de ISOFIX-vergrendelings indicatie **GROEN** is.



Stap 4 : Zoals op de afbeelding te zien is, moet de bovenste riem naar de boven geplaatst worden op de rug om te voorkomen dat dit tussen het kinderzitje en de autozetel vastzit.



IMPORTANT: l'enfant de 9 kg, veuillez retirer le coussin.

Étape 3 : Placez le siège auto sur le siège de la voiture. Orientez ensuite les fixations ISOFIX dans des manchons de guidage et insérez-les dans les ancrages ISOFIX. Assurez-vous que vous avez entendu un «clic» et que l'indication de verrouillage ISOFIX est **VERTE**.

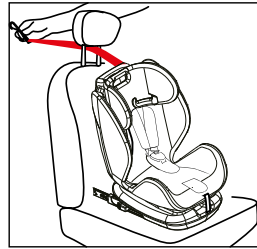
Étape 4 : Comme le montre la photo, l'attache supérieure doit être tournée vers le haut du dossier afin d'empêcher de le coincer entre le siège auto de l'enfant et siège de la voiture.

Stap 5: Duw de kinderzitje goed tegen de rugleuning van de autozetel, controleer nogmaals de ISOFIX-ontgrendelingsknop en controleer dat de vergrendelingsindicator **GROEN** is.



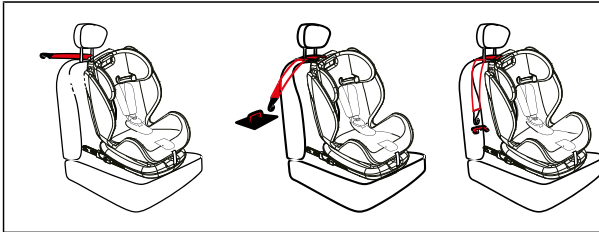
Étape 5 : Poussez le siège auto vers le dossier du siège de la voiture, vérifiez à nouveau le bouton de déverrouillage ISOFIX et assurez-vous que le voyant de verrouillage est **VERT**.

Stap 6 : Leid de topriem, zoals op de afbeelding te zien is, door de hoofdsteun van de auto.



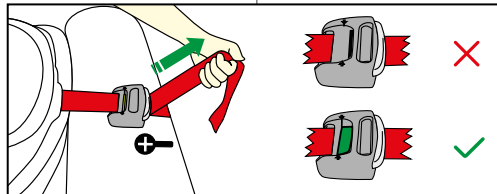
Étape 6 : Guidez la sangle supérieure à travers l'appuie-tête de la voiture, comme le montre l'image.

Stap 7 : Zoals op de afbeelding haak de bovenriem vast aan het bovenste verankeringspunt dat wordt aanbevolen in uw voertuig.



Étape 7 : Accrochez la sangle du haut au point d'ancrage recommandé dans votre véhicule.

Stap 8 : Trek aan de bovenste riem totdat de indicator **GROEN** wordt en de bovenste riem strak wordt getrokken.



Étape 8 : Tirez sur la sangle de l'attache supérieure jusqu'à ce que l'indicateur devienne **VERT** et que l'attache supérieure soit tirée fermement.

Stap 9 : Plaats uw kind op de autostoel. Controleer de hoogte van de schoudergordels en maak de gesp vast. Controleer dat het harnas niet is gedraaid en ook dat de hoes de beweging van het harnas in geen geval hinderd.



Étape 9 : Placez votre enfant sur le siège auto. Vérifiez la hauteur des sangles et fixez la boucle. Vérifiez que le harnas ne soit pas tordu et que la housse ne gêne pas le mouvement du harnas.

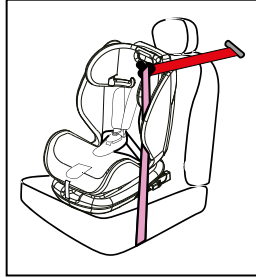
INSTALLATIE VAN DE GROEP 1 VOOR KINDEREN DIE TUSSEN 9 EN 18 KG WEGEN MET DE 3PUNTEN VEILIGHEIDSGORDEL VAN HET VOERTUIG

INSTALLATION DU GROUPE 1 POUR LES ENFANTS PESANT ENTRE 9 ET 18 KG AVEC LA CEINTURE DE SÉCURITÉ À 3 POINTS DU VÉHICULE

BELANGRIJK: verwijder het kussen wanneer het kind ouder is dan 9 kg.

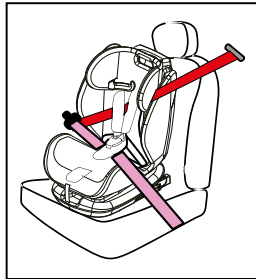
IMPORTANT: après l'enfant de 9 kg, veuillez retirer le coussin.

Stap 1 : Plaats het kinderzitje op de zetel van het voertuig naar de rijrichting gericht, zorg ervoor dat de rug van het kinderzitje stevig tegen de rugleuning van de zetel van het voertuig wordt gedrukt. Bevestig de buikgordel in de autogordelhaak van het kinderzitje.



Étape 1 : Placez le siège auto sur le siège du véhicule face vers la route et assurez-vous que l'arrière du siège auto est fermement appuyé contre le dossier du siège auto. Clippez la ceinture ventrale dans le crochet de guidage de ceinture du siège auto.

Stap 2 : Neem de diagonale riem en de heupgordel door het kinderzitje zoals getoond op de afbeelding. Zorg ervoor dat ze zich onder het harnas bevinden.



Étape 2 : Passez la ceinture diagonale et la ceinture ventrale dans le siège de l'enfant, comme indiqué sur la photo. Assurez-vous qu'ils sont sous le harnais.

Stap 3 : Maak de buik-gordel en de diagonale gordel vast in de centrale gesp van het autostoel. Bevestig vervolgens 3-punts veiligheidsgordel van het voertuig in de gesp van de veiligheidsgordel tot u een klik hoort. Plaats uw kind in de autostoel. Controleer de hoogte van de schouder-gordels op de juiste hoogte en maak de gesp vast. Controleer dat het harnas niet gedraaid is en de hoes mag de harnas beweging hoe dan ook niet belemmeren.

Étape 3 : Attachez la ceinture ventrale et la ceinture diagonale dans le crochet de guidage de ceinture du siège auto. Ensuite, attachez la languette de la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule dans la boucle de la ceinture de

sécurité en entendant le « clic ». Installez votre enfant dans le siège auto. Vérifiez la hauteur des sangles des épaules et fixez la boucle. Vérifiez que le harnais n'a pas été tordu et que la housse ne gêne pas son mouvement.

INSTALLATIE VAN DE GROEP 2-3 VOOR KINDEREN MET EEN GEWICHT TUSSEN 15 TOT 36 KG MET ISOFIX-VERANKERING EN 3-PUNTEN VEILIGHEIDSGORDEL VAN HET VOERTUIG

INSTALLATION DU GROUPE 2-3 POUR LES ENFANTS PESANT ENTRE 15 À 36 KG AVEC L'ANCRAGE ISOFIX ET LA CEINTURE DE SÉCURITÉ À 3 POINTS DU VÉHICULE

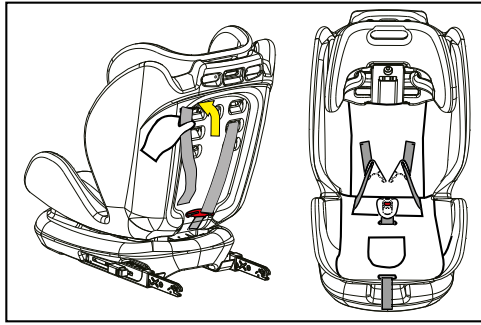
AANPASSEN VAN DE AUTOZIT VOOR GROEP 2-3

Stap 1 : Verwijderen van de zitverkleiner en de schouderriemen. Maak de twee schouderriemen los van de centrale gesp vooraan en op de achterkant maak ze los van het centrale metalen stuk (zie pagina 12). Trek de

ADAPTER LE SIÈGE AUTO POUR GROUPE 2-3

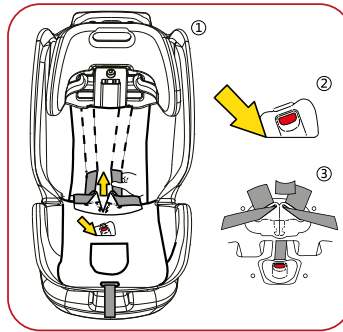
Étape 1 : Retirer le réducteur d'assise du siège auto. Détachez les deux sangles d'épaule de la boucle centrale à l'avant et démontez-les de la pièce métallique centrale à l'arrière (voir page 12). Tirez les sangles d'épaule hors de la fente

schouderbanden uit de gleuf aan de voorkant van het kinderzitje, zodat u ze uit rugkussen kunt verwijderen.



située à l'avant du siège pour pouvoir retirer le coussin du dossier.

Stap 2 : Verbergen van de riemen en de centrale gesp. De schouderriemen moeten opnieuw worden verbonden met de centrale gesp en dit achter de stof van de hoofdsteun om ze daar te bewaren. De centrale gesp wordt opgeslagen in het gat op de zitting.



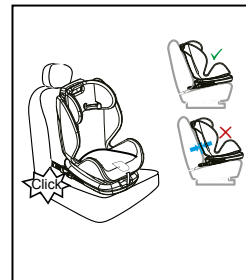
Étape 2 : Cachez le harnais et la boucle centrale derrière le coussin. Le harnais doit être reconnecté à la boucle centrale et ceci derrière le tissu de l'appuie-tête pour le sauvegarder. La boucle centrale est rangée dans le trou du siège.

BELANGRIJK: bij gebruik voor groep 2-3, kunt u de zitverkleiner en de beschermer van het tussenbeenstuk verwijderen.

Ook kunnen de vijfpunts gordel en -gesp worden verborgen.

Stap 1 : Plaats het kinderzitje op de zetel van de auto. Bevestig vervolgens ISOFIX verankeringen. Zorg ervoor dat u een "klik" hoort. De indicatie van de ISOFIX-vergrendeling wordt **GROEN** weergegeven.

Stap 2 : Duw het kinderzitje goed tegen de rugleuning van het voertuig, controleer nogmaals de ISOFIX-ontgrendelknop en zorg dat de vergrendelingsindicator **GROEN** is.

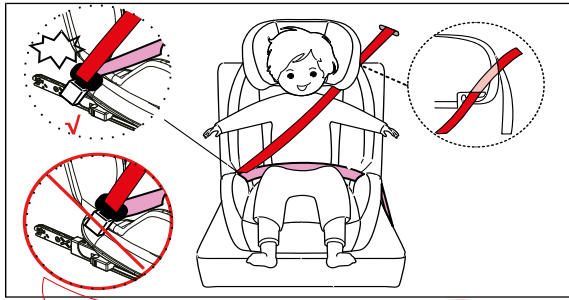


IMPORTANT: Lors de l'utilisation du groupe 2-3, vous pouvez retirer le réducteur et le protecteur de l'entrejambe.

La ceinture à cinq points et la boucle peuvent également être masquées.

Étape 1 : Placez le siège auto sur le siège de la voiture. Orientez ensuite les fixations ISOFIX dans des manchons de guidage et insérez-les dans les ancrages ISOFIX. Assurez-vous que vous avez entendu un « clic » et que l'indication de verrouillage ISOFIX est **VERTE**.

Étape 2 : Poussez le siège auto vers le dossier du siège du véhicule, vérifiez à nouveau le bouton de déverrouillage ISOFIX et assurez-vous que le voyant de verrouillage est **VERT**.



Nadat de riem is vastgemaakt, kan noch de gleuf van de riem noch de riemgeleidershaak in deze positie worden geplaatst. In geval van twijfel neem contact op met de fabrikant!

Une fois la ceinture fixée, ni la fente de la ceinture ni le crochet de guidage de la ceinture ne peuvent être placés dans cette position.

Veuillez contacter le fabricant en cas de doute!

Stap 3 : Plaats uw kind op autozit. Controleer de hoogte van de schoudergordels. Volg de beelden die op de afbeelding wordt weergegeven, trek de diagonale riem en de buikgordel om het kind en plaats deze in de gesp van de autogordel totdat u "klik" hoort. Controleer dat de gesp van de autogordel goed vergrendeld is door de veiligheidsgordel omhoog te trekken .

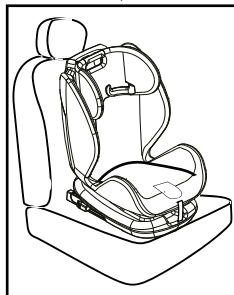
Étape 3 : Placez votre enfant dans le siège auto. Vérifiez la hauteur des sangles d'épaules. Suivez le chemin indiqué sur l'image, tirez la ceinture diagonale et la ceinture abdominale autour de l'enfant et insérez-la dans la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ». Vérifiez si la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule est correctement verrouillée en tirant la ceinture de sécurité vers le haut. .

INSTALLATIE VAN DE GROEP 2-3 VOOR KINDEREN MET EEN GEWICHT TUSSEN 15 TOT 36 KG MET DE 3-PUNTEN VEILIGHEIDSGORDEL VAN HET VOERTUIG

INSTALLATION DU GROUPE 2-3 POUR LES ENFANTS PESANT ENTRE 15 À 36 KG AVEC LA CEINTURE DE SÉCURITÉ À 3 POINTS DU VÉHICULE

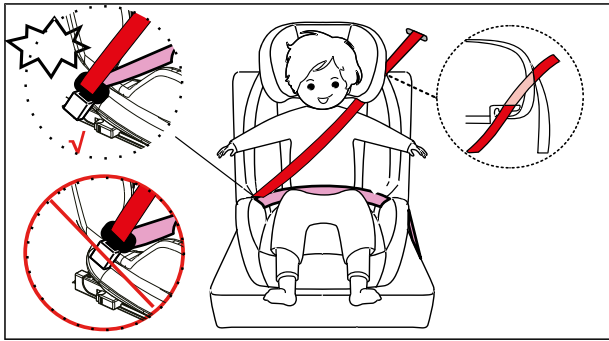
BELANGRIJK: Voor groep 2-3, kunt u het kinderzitje gebruiken zonder ISOFIX-systeem en alleen een 3-puntsgordel van het voertuig gebruiken. U kunt de zitverkleiner en het tussenbeenstuk verwijderen en het 5-puntsgordel systeem en de gesp verbergen.

IMPORTANT: Pour le groupe 2-3, vous pouvez utiliser le siège auto sans système ISOFIX et utiliser uniquement la ceinture à 3-points. Vous pouvez retirer réducteur d'assise et le coussin d'entrejambe; vous pouvez également cacher le système de harnais à cinq points et la boucle.



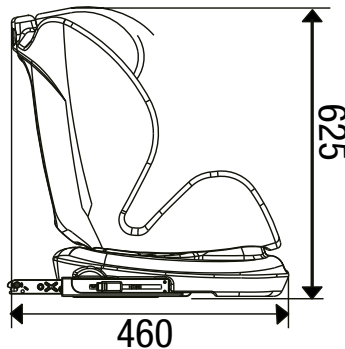
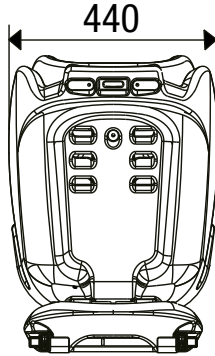
Stap 1 : trek het ISOFIX-systeem in, duw het kinderzitje stevig tegen de rugleuning van de autozetel.

Étape 1 : rétractez le système ISOFIX, poussez fermement le siège auto vers le dossier du siège du véhicule.



Stap 2 : Plaats uw kind op een in het kinderzitje. Controleer de hoogte van de schoudergordels. Volg de beelden die op de afbeelding wordt weergegeven, plaats de diagonale riem en de buikgordel om het kind en maak deze vast in de gesp van de autogordel totdat u "klik" hoort. Controleer dat de gesp van de autogordel goed vergrendeld is door de veiligheidsgordel omhoog te trekken.

Étape 2 : Placez votre enfant dans le siège auto. Vérifiez la hauteur des sangles d'épaules. Suivez le chemin indiqué sur l'image, tirez la ceinture diagonale et la ceinture abdominale autour de l'enfant et insérez-la dans la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ». Vérifiez si la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule est correctement verrouillée en tirant la ceinture de sécurité vers le haut.



Afstand van de voorkant tot de achterkant van de stoel: **460 mm**
 Afstand van links naar rechts van de autozit :
440 mm
 Hoogte van de zitting: **625 mm**
 Gewicht van de stoel: **6 kg**

Distance entre l'avant et l'arrière du siège auto:
460 mm
 Distance de gauche à droite du siège auto:
440 mm
 Hauteur de l'assise : **625 mm**
 Poids du siège : **6 kg**

Deze instructies zijn belangrijk, dank u voor deze te aandachtig te lezen en te waken voor later gebruik.

Het verwijderen van de hoes van de hoofdsteun: verwijder eerst de gespen zoals uitgelegd in hoofdstuk «Hoe de veiligheidsgordel van de autostoel verwijderen», verwijder vervolgens de elastiekjes en de autostoel van de gesp van de autozit. Nu kan de hoes van de hoofdsteun eraf. Het verwijderen van de cover van het rug: Verwijder de hoes van de rugleuning. U kunt nu de hoes reinigen

BELANGRIJK!

De hoes is een element van beveiliging. Gebruik het kinderstoel nooit zonder de hoes. Breng de veiligheid van uw kind niet in gevaar door gebruik te maken van andere merken. Deze kunnen uw kind minder goed beschermen dan het origineel.

WASVOORSCHRIFTEN

De hoes is afneembaar en wasbaar op 30°C, niet in de droogtrommel drogen. Het veiligheidssysteem en andere plastic onderdelen mogen gereinigd worden met een zacht borsteltje met warm water. Geen chemische, bleekmiddel of bijtende producten gebruiken.

-  **Wastemperatuur 30°C**
-  **Gebruik geen chloor bleekmiddelen.**
-  **Droogkuis behalve trichloorethyleen**
-  **Niet drogen in de droogtrommel**
-  **niet strijken**

Indien u twijfelt over de installatie of het gebruik van de autostoel, aarzel dan niet om ons te contacteren.

Ces instructions sont importantes. Merci de les lire attentivement et de les conserver pour usage ultérieur.






Retrait de la housse et de l'appui-tête : tout d'abord retirez les sangles comme expliqué dans le chapitre « comment retirer les harnais de sécurité », ensuite retirez les élastiques et la boucle du siège-auto. Ensuite la housse de l'appui-tête pourra être retirée. Retrait de la housse du dossier : Retirez la housse du dossier. Vous pouvez maintenant nettoyer la housse.

IMPORTANT !

La housse est un élément de sécurité à part entière. Ne jamais utiliser le siège d'enfant sans elle. Ne mettez pas la sécurité de votre enfant en danger en utilisant d'autres marques de housse de remplacement, cela pourrait protéger votre enfant moins bien que l'original.

INSTRUCTIONS DE LAVAGE

La housse est déhoussable et lavable à 30°C, ne pas la mettre dans le séchoir. Les harnais de sécurité et les composants plastiques peuvent être lavés avec une brosse douce et à l'eau chaude. Ne pas utiliser des produits chimiques, de blanchiment ou corrosifs

-  **Température de lavage 30°C**
-  **Ne pas utiliser d'agents de blanchiment chlorés.**
-  **Lavage à sec sauf trichloréthylène**
-  **Ne pas sécher au sèche-linge**
-  **Ne pas repasser**

Si vous avez un doute quant à la mise en place ou l'utilisation du siège-auto, n'hésitez pas à nous contacter.

EIENDE LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT

Op het einde van de levensduur van uw product, gelieve het niet weg te gooien in zones die hier niet voor bestemd zijn. Dit product wordt behandeld als groot stuk afval en moet naar een stort worden gebracht.

NEEM ACTIEF DEEL AAN DE BESCHERMING VAN ONS MILIEU SORTEER UW VERPAKKINGEN

GARANTIE VAN DE PRODUCT

Deze producten werden geproduceerd volgens de verschillende kwaliteitsnormen die erop van toepassing zijn. Ze werden onderworpen aan verschillende controles en testen. Indien, ondanks al onze inspanningen, zich een anomalie moest voordoen tijdens de garantieperiode, verbinden wij ons ertoe om de hieronder beschreven garantievoorwaarden te eerbiedigen. Wij garanderen u dat deze producten in overeenstemming zijn met de geldende normen, dat het geen enkel gebrek en/of fabricatiefout vertoont op het moment van zijn aankoop. Als na uw aankoop, tijdens een periode van 24 maanden de producten een gebrek vertonen en dit bij normaal gebruik, zoals bepaald in de korte gebruiksaanwijzing, verplichten wij ons ertoe:

- de defecte wisselstukken die u kan vervangen om te ruilen en u toe te zenden, of
- het product te herstellen of, tenslotte,
- het product in zijn geheel om te ruilen.

Worden ook gedekt door de garantie :

- De fabricagefouten of slijtage van de accessoires zoals de structuur en de textielgedeelten en dit voor een periode van 6 maanden te rekenen vanaf de datum van aankoop.

Deze garantie is van toepassing met uitsluiting van :

- gebruik en bestemming anders dan deze vermeld in deze gebruiksaanwijzing
- installatie of montage niet-conform met de gebruiksaanwijzing
- herstelling uitgevoerd door een niet-bevoegd persoon en niet onder controle van onze technische dienst
- uitblijven van een gedateerde aankoopbewijs voorleggen van een bekende verdeler (factuur of kassabon)
- gebrek aan onderhoud van het product
- beschadiging te wijten aan een ongepaste schok en/of een slechte behandeling van het product.

De garantie is geldig gedurende 24 opeenvolgende maanden, niet-overdraagbaar (alleen de eerste koper ervan is de enige begunstigde) en vanaf de datum van aankoop van het product. In geval van herstelling, wordt de garantie alleen voor de termijn van schorsing van het product verlengd. Wij verbinden ons ertoe om de eventuele herstellingen binnen een redelijke termijn uit te voeren.

Deze garantie is in overeenstemming met de Europese richtlijn nr. 1999/44/CE van 25 mei 1999. In geval van problemen kunt u teruggaan naar de winkel waar u het product heeft gekocht of contact opnemen met onze dienst na verkoop via mail support@escos.be.

FIN DE VIE DU PRODUIT

A la fin de vie de votre produit, ne pas le jeter dans des zones non prévues à cet effet. Ce produit doit être traité comme un déchet volumineux et apporté à une déchetterie.

PARTICIPEZ ACTIVEMENT A LA PRESERVATION DE NOTRE ENVIRONNEMENT TRIEZ VOS EMBALLAGES

GARANTIE DES PRODUITS

Ce produit a été fabriqué selon les différentes normes de qualité qui lui sont applicables. Il a été soumis à de nombreux contrôles et essais. Si malgré nos efforts une anomalie intervenait pendant la période de validité de cette garantie, Nous nous engageons à respecter les conditions de garanties décrites ci-dessous.

Ce produit est conforme aux normes en vigueur, il ne présente aucun défaut de conception et de fabrication connu au moment de son achat. Si après votre achat, durant une période de 24 mois, ce produit présentait un défaut et ceci dans le cadre d'une utilisation normale telle que définie dans la notice d'emploi, Nous nous engageons à vous:

- expédier la ou les pièces défectueuses interchangeables par vous-même ou
- réparer les produits ou, en dernier recours, à échanger le produit dans sa totalité

Sont aussi couverts par la garantie :

- Les défauts de fabrication ou usure des accessoires tel que la structure et les parties textiles et cela pour une période de 6 mois à compter de la date d'achat.

Cette garantie s'applique hors des exclusions ci-dessous:

- utilisation et destination autre que celle prévue dans la notice
- installation ou montage non conforme à la notice
- réparation effectuée par une personne non habilitée et hors contrôle de nos services
- défaut de présentation d'une preuve d'achat datée émanant d'un revendeur connu (facture ou ticket de caisse)
- absence d'entretien du produit
- détérioration due à un choc intempêt et/ou à une mauvaise manipulation du produit

La garantie est valable 24 mois consécutifs, non transmissible (seul le premier acheteur en est l'unique bénéficiaire) et à compter de la date d'acquisition du produit. En cas de réparation la garantie est, prolongée uniquement du délai d'immobilisation du produit.

Nous nous engageons à effectuer les réparations éventuelles dans un délai raisonnable.

Cette garantie est conforme à la directive européenne numéro 1999/44/CE du 25 mai 1999. En cas de problème vous devez revenir au magasin où vous avez acheté le produit, soit prendre contact avec notre S.A.V. via mail support@escos.be

REF.: NAT-0123-ISO

Verdeeld door / Distribué par : Escos

Av. Ernest Solvay 90/5 - 1480 Saintes - Belgique

Geproduceerd in China voor escos / Fabriqué en Chine pour escos

www.escos.eu - info@escos.eu - Tel.: +32 2 538 39 40